



Holy Family Parish

Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ

a trauma-informed community

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (English, St. Ladislaus)

9:00am (Polish, St. Joseph)

9:00am (Hungarian, St. Ladislaus)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart)

7:00pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)

HAPPY GRANDPARENTS' DAY

HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901

Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, trauma-informed care specialist
(ext. 1008) BrandyA@holyfamilyforall.org

Nestor BRAVO MARTINEZ, parish case manager
(ext. 1005) NestorB@holyfamilyforall.org

Nathalie CUADROS, administrative program manager
(ext. 1003) NathalieC@holyfamilyforall.org

Catherine KOVARIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Alexi MOTTA, LSW, community service manager
(ext. 1003) AlexiM@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext. 1002) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, D. Min., pastor
(ext. 1006) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 1004) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Rev. Fredy TRIANA, parochial vicar
(ext. 1013) - FRFREDYT@holyfamilyforall.org

PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach

NeXt Level (IMT) - Neybery Cortez



MASS SCHEDULE & INTENTIONS

Saturday, September 12 - The Most Holy Name of Mary

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

4:30 PM (SH) - (English) - Harry Such

Sunday, September 13 - Twenty - Fourth Sunday in Ordinary Time

8:00 AM - (SL) - (English) - Diane Calafiore

9:00 AM - (SL) - (Hungarian) -For the people

9:00 AM- (SJ) - (Polish) O zdrowie i Boże błogostawieństwo dla rodziny Beczek

10:00 AM - (SH) - (Bilingual) - Por las Almas en el Purgatorio

12:00 PM - (SJ) Spanish) - Intencion Especial Por todos los encarcelados

7:00 PM - (SJ) Spanish) - Domingo Lopez Lopez

Monday, September 14 - The Exaltation of the Holy Cross

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Tuesday, September 15 - Our Lady of Sorrows

7:00 AM (SL) - (English) - Julia Fliszar

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

7:00 PM (SJ) (Spanish) - Josefina Perez - 4th Anniversary

Wednesday, September 16 - Saints Cornelius, Pope, and Cyprian, Bishop, Martyrs

7:00 AM (SL) - (English) - Divina D'Mello

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

7:00 PM (SH) - (Spanish) - Por las Almas en el Purgatorio

Thursday, September 17 - Saint Robert Bellamine, Bishop & Doctor of the Church; Saint Hildegard of Bingen, Virgin & Doctor of the Church

7:00 AM - (SL) - (English) - For the people

8:00 AM - (SH) - (English) -For the souls in Purgatory

Friday, September 18 - Weekday

7:00 AM - (SL) - (English) - Divina D'Mello

8:00 AM - (SH) - (English) - Special Intention

Saturday, September 19 - Saint Januarius, Bishop and Martyr

8:00 AM (SH) - (English) - Kathleen C Braid

4:30 PM (SH) - (English) - Rita Baush Anderson - 8th Anniversary

Sunday, September 20 - Twenty -Fifth Sunday in Ordinary Time

8:00 AM - (SL) - (English) - For the people

9:00 AM - (SL) - (Hungarian) -For the people

9:00 AM- (SJ) - (Polish) -Za zmarłych z rodzin Gawrońskich, Sroczyńskich, Kozak i Kozioł

10:00 AM - (SH) - (Bilingual) - Intencion Especial para la familia Moran Gonzalez

12:00 PM - (SJ) Spanish) -Victoria Ramirez Santiago

7:00 PM - (SJ) Spanish) -Por las Almas en el Purgatorio



WEEKLY OFFERTORY

August 30, 2026 - \$3,668

**To donate online,
go to our website:**

holyfamilyforall.org

Click on DONATE.

Thank you for your support.

SACRAMENTS / SACRAMENTOS

**For details regarding
baptisms, weddings,
quinceañeras,
anointing of the sick, &
Family Faith Formation,
please call the
HFP Parish Center
at (732) 545 - 1681
ext. 1002, Rocio Ramos.**

PRAYER LIST

Brian Ward

John Ward

Zofia Baginski

Zofia Lesiak

Jack McKendrick

Wtadysta Prosciak

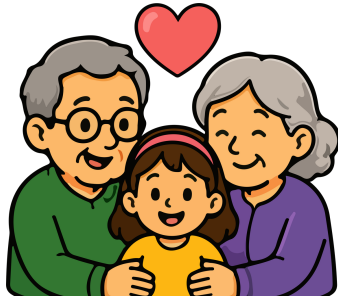
Thomas Leskowski

Faith Santos Ortiz

Dolores Dancsecz

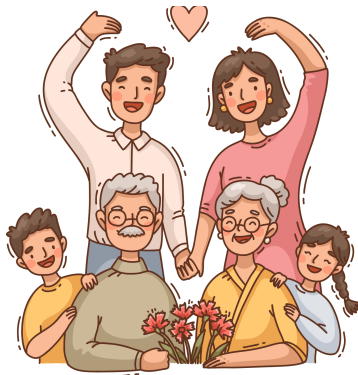
Deacon Nelson Torres

**Welcome! Family Faith
Classes Begins, Sunday,
September 20th.
¡Bienvenidos! Las
clases de fe familiar
comienzan el domingo
20 de septiembre.**



A Prayer for Grandparents

Good and gracious God, we thank you for the gift of our grandparents. Thank you for the wisdom they share, the love they pour out, and the legacy of faith they build. Bless them with good health, joy, and peace of mind. Surround them with family and friends who cherish them, and fill their days with your abundant grace. May they feel deeply appreciated today and always. Amen.



Una Oración por los Abuelos

Dios bueno y misericordioso, te damos gracias por el regalo de nuestros abuelos. Gracias por la sabiduría que comparten, el amor que derraman y el legado de fe que construyen. Bendícelos con buena salud, alegría y paz mental. Rodéallos de familiares y amigos que los atesoren, y llena sus días de tu gracia abundante. Que se sientan profundamente apreciados hoy y siempre. Amén.

NEIGHBORHOOD CLEAN UP

Please join us for a neighborhood clean-up on Monday, September 21st. Please meet in the Sacred Heart Church parking lot at 9:30AM!

Ven para una limpieza del vecindario el lunes 21 de septiembre. ¡Nos reuniremos en el estacionamiento de la Iglesia del Sagrado Corazón a las 9:30AM!



HISPANIC HERITAGE MONTH

Please join us for the celebration of the Hispanic Heritage Mass, on Friday, September 18, 2026, at 7 p.m. at the Cathedral of Saint Francis of Assisi, Metuchen. Before the Mass, we will pray the Divine Mercy Chaplet starting at 6:20 pm.

We encourage people to wear your traditional costume to represent your Hispanic heritage and enjoy a cultural reception after Mass. Everyone is welcome!

Por favor únanse a nosotros para la celebración de la Misa de la Herencia Hispana, el viernes 18 de septiembre de 2026, a las 7:00 p.m. en la Catedral de San Francisco de Asís, Metuchen. Antes de la Misa, rezaremos la Coronilla de la Divina Misericordia comenzando a las 6:20 p.m.

Animamos a las personas a vestir su traje tradicional para representar su herencia hispana y disfrutar de una recepción cultural después de la Misa. ¡Todos son bienvenidos!





Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time

Jesus said to His Disciples, "When you pray, this is how you are to pray: 'Our Father, who art in Heaven, hallowed be Thy name ... and forgive us our transgressions (our sins and debts to You), as we forgive those that transgress against us. If you forgive others, your heavenly Father will forgive you. But if you do not forgive others, neither will your Father forgive your transgressions.'" Mt 6:9,12,14,15

Forgiving others may seem easy, but in the heated fury of anger, it may be the last thing on our minds. This is why Jesus is so keen on pointing out that anger towards one another is to be dealt with before we can go leaving offerings on God's altar. Mt 5:21-24 Forgiveness also returns us psychologically to a disposition of sacrificial love. This is the condition for sanctifying grace or the state of grace.

Upon reciting the Lord's Prayer with reverence, one can see how the early Christians understood the repentant and reconciling power of this prayer placing it immediately after the Consecration and preceding Communion in the Liturgy. In this way, the consecrated Host is elevated towards Heaven by the priest along with the Offertory of the Mass, and then these gifts are judged worthy against the will of God in the context of Our Lord's Prayer through Communion with Him "on earth as it is in Heaven."

The debt to God owed for our sins is sanctified through Jesus Christ on the cross and in the Host. In the same fashion we reconcile ourselves by forgiving others their acts of injustice against us. So, says the Lord, "Should you not have had pity on your fellow servant, as I had pity on you?" Mt 18:33

And thus says the Lord through the words of Saint Paul, "Bless those who persecute you, bless and do not curse them. Do not repay anyone evil for evil; be concerned with what is noble in the sight of all. 'I will repay,' says the Lord. Do not be conquered (and overtaken) by evil, but conquer evil with good." Rom 12:14,17,19b,21

W czwartek mija 87 rocznica napaści Rosji Sowieckiej na Polskę. Módlmy się, aby systemy totalitarne nie miały miejsca we współczesnym Świecie.

Można zamawiać intencje Mszy Świętych niedzielnych na rok 2027. Intencje będzie przyjmowała p. Bogumiła Kacprzyński. Prosimy o nieprzekraczanie limitu trzech intencji na rodzinę, aby każdy miał możliwość tej szczególnej Ofiary Mszy Świętej oraz modlitwy całej wspólnoty w swoich potrzebach i dziękczynieniach.

W środę 23 września o godz. 18:00, w budynku Sądu Najwyższego w New Brunswick, dla uczczenia generała Pułaskiego oraz wszystkich Polaków zamieszkujących Middlesex County, będzie miała miejsce uroczystość zawieszenia flagi.

W sobotę 26 września o godz. 19:00, Klub Polonia zaprasza wszystkich na doroczny Dinner Dance. Do tańca grać będzie zespół DJ JAM. Bilety w cenie \$80 - dorośli oraz \$50 - młodzież powyżej 12 roku życia i studenci, są do nabycia u p. Anny Kubiak i p. Jagody Beczek. Nie będzie dystrybucji biletów przy drzwiach. Prosimy o upieczenie ciast na tę uroczystość.

W przedsionku kościoła znajdują się formularze wpisów do książki pamiątkowej. Jest to wspaniała możliwość, by pogratulować tegorocznej Marszałek - pani Marii Małgorzacie Drobniowskiej, naszej Miss Polonia - Mai Dąbrowie oraz Miss Polonia z Uniwersytetu Rutgers - Vanessie Morales, jak również, by zareklamować swoją działalność biznesową. Bardzo prosimy o jak najszybsze wypełnienie formularzy i przekazanie ich wraz z opłatą p. Annie Kubiak lub p. Jagodzie Beczek. Dochód z zabawy oraz z wpisów do książki pamiątkowej pozwoli nam na opłacenie autobusu, który zawiezie nas na tegoroczną Paradę w niedzielę 4 października.

Zamówienia na pierogi przyjmuje p. Elżbieta Kubiak.

Dzisiejsza druga kolekta zostanie przeznaczona na Stowarzyszenie Św. Wincentego a Paulo.

Życzymy wszystkim wiele radości z przeżywanego wypoczynku niedzielnego oraz pomocy Bożej na cały nadchodzący tydzień.

40 DAYS FOR LIFE®

JOIN US

PLEASE JOIN US FOR THIS IMPORTANT EVENT!



A Special Presentation on Life,
by a former Planned Parenthood
Manager

Wednesday,
September 23, 2026
from 5-7pm

1323 Rt 27 New Brunswick, NJ
(in front of the Planned
Parenthood)

For more information, visit:
<https://www.40daysforlife.com>

FEATURING:

RAMONA TREVIÑO
40 DAYS FOR LIFE, OUTREACH DIRECTOR



Ramona Treviño worked as the manager of a Planned Parenthood abortion referral facility in Sherman, Texas, until 2011, when God used the prayers and public witness of a 40 Days for Life campaign to move her to leave her job and reclaim her walk with Christ. Ramona's resignation from Planned Parenthood resulted in her former center going out of business.

Ramona has shared the miracle of her conversion and the goodness of Christ's mercy throughout the U.S. and internationally through speaking engagements as well as print, broadcast, and online media.

Ramona is a wife, mother, and grandmother. She is the author of *Redeemed by Grace: A Catholic Woman's Journey to Planned Parenthood and Back*.



La Asociación de Músicos Pastorales Hispanos
de Estados Unidos y la Diócesis de Metuchen, NJ

— PRESENTAN —

XI CONFERENCIA de la Asociación de Músicos Pastorales Hispanos de Estados Unidos

Cantando LAS GRANDEZAS DEL SEÑOR

Un fin de semana de encuentro
y formación para los
ministros de la música.



25 y 26
de septiembre
de 2026

RESERVA LA FECHA



**CENTRO PASTORAL
ST JOHN NEUMANN**
146 Metlars Ln,
Piscataway, NJ 08854



**FORMACIÓN, ORACIÓN,
COMUNIDAD Y MÚSICA**
para servir mejor
en la liturgia.



DIÓCESIS DE
METUCHEN



Para más información
llame al (732) 243-4573



Catholic Parent BOOK STUDY

2 Fridays per month on Zoom!



Beginning on
September 25



6:30-7:30 P.M.

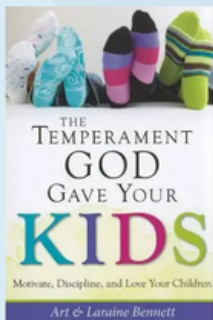


Zoom

JOIN US!



To register, contact
cdaverso@diometuchen.org



Septiembre - Mes de Nuestra



Señora de los Dolores

SEPTEMBER - MONTH OF OUR LADY OF SORROWS

GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)

Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)

Christopher M. Hassan (NJ Lic. No. 5145)

732-545-1344 | Fax: 732-296-0941

239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

THANK YOU TO ALL OUR

POLICE OFFICERS

**WHO KEEP OUR
COMMUNITIES SAFE!**

Compliments of the Rak Family



Yeni Mendez Romero

Insurance Agent/Parishioner

Auto - Fire - Life - Commercial

142 Livingston Ave.

New Brunswick, NJ

732-853-1958

www.insurance08901.com



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986

Residential & Commercial

Sales and Service

All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC,
PLUMBING
HEATING &
COOLING**



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS

www.daltonephc.com

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

Advertise Here!

Contact Shannon Miller

smiller1@4LPi.com

(800) 950-9952 x2257

IF YOU LIVE ALONE You Need

MDMedAlert!™

At HOME and AWAY!

✓ Ambulance ✓ Police ✓ Family

✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW!

800.808.9294

As Low As

\$19⁹⁵ /mo.



"I have peace of mind...
Mom remains independent"



md-medalert.com



Cuidando la salud de nuestra comunidad desde los bebés hasta los bisabuelos.

Caring for our community's health from babies to great-grandpas.



**SAINT PETER'S
FAMILY HEALTH CENTER**
A SERVICE OF SAINT PETER'S UNIVERSITY HOSPITAL

Sponsored by the Roman Catholic Diocese of Metuchen



123 How Lane
New Brunswick, NJ 08901
saintpetershcs.com/fhc



**ROOFING • CHIMNEYS • GUTTERS • MASONRY
SIDEWALKS & STEPS • DECK REPAIR & REPLACEMENT**

We Find & Fix Leaks!



EXPERT CHIMNEY & ROOFING

\$1,250 OFF

Any New Roof Replacement

20% OFF

**Any Roof, Chimney, Gutter,
Masonry Repair & SENIORS**

Family Owned/Operated - Lic.#13VH11097900 • Bonded & Insured - 20 Years

Serving All of New Jersey

732-520-9554 | www.expertchimneyroofing.com

**FREE AD
DESIGN WITH
PURCHASE OF
THIS SPACE**

Call 800.950.9952



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ

03-0936